

From: Wirtschaftskammer Serbien [info@wirtschaftskammer-serbien.de]
Sent: 02 April 2009 18:24
To: info@wirtschaftskammer-serbien.de
Subject: Predstavništvo Privredne komore Srbije u Nemačkoj: Informator 02/2009



Privredna komora Srbije
Predstavništvo u SR Nemačkoj
Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main
Tel: , Faks:
e-mail: frankfurt@pks.rs
Internet: www.pks.rs/de

Informator br. 02/09

02. april 2009.

Poštovani,

Predstavljamo Vam drugi broj ovogodišnjeg Informatora koji na nemačkom i srpskom jeziku izlazi kvartalno, sa ciljem da srpskim i nemačkim privrednicima olakša upoznavanje sa najznačajnijim događajima, aktivnostima i informacijama u oblasti privredne saradnje Republike Srbije i SR Nemačke i doprinese podsticanju ove saradnje.

~~~~~  
**U cilju nastavka nesmetane komunikacije i primanja našeg mesečnog i kvartalnog informatora, molimo Vas da nas informišete da li je došlo do izmena u Vašim e-mail adresama nakon promene nacionalnog domena Republike Srbije.**

### Aktuelno:



#### **>> Rekordna razmena sa Nemačkom u 2008. i pored finansijske krize - Mogućnosti za saradnju sa nemačkom privredom**

I pored finansijske krize, robna razmena Srbije i Nemačke u 2008. godni pokazala je rekordne rezultate premašivši iznos od 2,5 milijarde evra i dostigla porast od oko 14%. Interesovanje nemačke privrede za saradnju sa Srbijom se i uprkos svetskoj krizi i dalje nastavlja istim intenzitetom. Tokom nedavno održanih sastanaka direktorke Predstavništva PKS u Nemačkoj Milanke Vučić u Industrijsko-trgovinskoj komori grada Bilefelda (Severna Rajna Vestfalija) 23. marta i Industrijsko-trgovinskoj komori grada Nirnberga (Bavarska) 26. marta, nemačka strana je potvrdila zainteresovanost za saradnju i proširenje privrednih aktivnosti sa srpskom privredom i Privrednom komorom Srbije.



Za **12. novembar 2009. godine** zakazan je privredni susret srpskih i nemačkih preduzeća iz oblasti **mašinogradnje, proizvođača nameštaja i delova za nameštaj, metalne industrije i prerade plastičnih masa, elektornike i elektrotehnike u Bilefeldu**. Sastanak zajednički organizuju Komora Bilefelda, PKS i njeno Predstvnništvo u Frankfurtu i Predstavništvo Nemačke komore u Srbiji, uz učešće predstavnika Ambasade Republike Srbije iz Berlina.

U industrijsko-trgovinskoj komori Nirnberga dogovoren je susret nemačkih i srpskih preduzeća iz oblasti prehrambene industrije, bio-hrane i vina u okviru programa bavarske Vlade „**Fit für Partnership**“ (Spreman za partnerstvo) tokom održavanja sajma biološki proizvedene hrane BioFach **od 17.-20. ferbuara 2010. godine u Nirnbergu**. Program „Fit für Partnership“ uključuje i finansijsku podršku srpskim firmama za učešće na sastanku.



#### **>> Nemačko-srpski privredni dan na Hanoverskom sajmu tehnologije 2009**

U okviru ovogodišnjeg Hanoverskog sajma ([www.hannovermesse.de](http://www.hannovermesse.de)), najveće svetske manifestacije inovativne tehnologije, koji se od 20. - 24. aprila 2009. održava u Hanoveru, Odbor za istok nemačke privrede ([www.ost-ausschuss.de](http://www.ost-ausschuss.de)) organizuje **21. aprila 2009** konferenciju pod nazivom „**Nemačko-srpski privredni dan – aktuelni izazovi i nove perspektive za saradnju**“. Cilj konferencije je podsticaj direktnih kontakata između srpskih i nemačkih preduzeća i pronalaženje zajedničkih načina za uspešnu saradnju. Svoje učešće na ovoj konferenciji najavili su i nemački ministar privrede dr. Karl-Teodor Gutenberg kao i srpski ministar ekonomije i regionalnog razvoja Mlađan Dinkić.

**Program** konferencije možete pogledati pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/Program\\_privredni\\_dan\\_Hanover2009.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Program_privredni_dan_Hanover2009.pdf), a prijavu za učešće pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/Anmeldebogen.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Anmeldebogen.pdf)

Za dalje informacije možete se obratiti našem Predstavništvu PKS-Frankfurt: tel.: , faks: , e-mail: [frankfurt@pks.rs](mailto:frankfurt@pks.rs) ili direktno organizatorima: g-đa Anja Quiring, Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Tel.: , Fax:, e-Mail: [A.Quiring@bdi.eu](mailto:A.Quiring@bdi.eu)

#### **Korisne internet adrese u Nemačkoj i EU:**

- [www.deutsche-exportdatenbank.de](http://www.deutsche-exportdatenbank.de) – Na ovoj stranici možete pretraživati bazu podataka od oko 40.000 nemačkih izvoznih preduzeća sa njihovom ponudom proizvoda i usluga.
- [www.agaportal.de](http://www.agaportal.de) – Ovaj portal sadrži informacije Savezne Republike Nemačke o osiguranju poslova u inostranstvu nemačkih preduzeća i banaka.
- [www.cbi.eu/?pag=4](http://www.cbi.eu/?pag=4) – Na portalu Centra za promociju uvoza iz zemalja u razvoju Evropske unije (CBI) mogu se pronaći informacije o izvozniciama iz zemalja u razvoju, koji su provereni od strane CBI.
- [www.retech-germany.net/english](http://www.retech-germany.net/english) - Internet portal nemačke branše za recikliranje i otklanjanje smeća od nedavno ima i verziju na engleskom. Ovaj portal je deo inicijative Nemačkog saveznog ministarstva za ekologiju, koje podstiče transfer znanja i izvoz tehnologija.
- <http://europa.eu/youreurope/business> - Portal Evropske komisije „Evropa za Vas – preduzeća“ informiše mala i srednja preduzeća o zakonskim regulativama, mogućnostima i granicama u poslovanju u svim zemljama EU.

#### **Sajmovi i privredne manifestacije u periodu april - jun 2009.:**



#### **>> Poziv za učešće na kooperacionoj berzi “b2fair” za vreme međunarodnog sajama tehnologije u Hanoveru od 20.-24. Aprila 2009.**

Za vreme najvećeg sajma tehnologije Hanover 2009 koji se održava u vremenu od 20.-24. aprila 2009. godine, po peti put se organizuje u saradnji sa sajmom u Hanoveru i mrežom privrednih komora 40 zemalja “b2fair” (kombinacija sajma i kooperacione berze, više pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/b2fair.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/b2fair.pdf)). U hali 11, sastaju se izlagači i posetioci koji traže partnere u Evropi i širom sveta, tako da “b2fair” funkcioniše kao partnerska berza. Učešće na “b2fair” sajmu omogućava preduzećima da se unapred pripreme za nove kontakte i nove izazove u budućnosti. Ova berza služi kao platforma za pronalaženje novih partnera u različitim područjima, na primer kupoprodaja, zajednička kupovina, zajednička distribucija, razvoj, produkcija, razmena “know-how”, kao i svaku drugu vrstu saradnje. Privredna komora Srbije kao nacionalni koordinator “b2fair” programa u Srbiji poziva srpska preduzeća da se prijave za ovu atraktivnu mogućnost pronalaženja poslovnih partnera.



Zainteresovana preduzeća mogu pročitati detaljnije informacije pod:

[www.wirtschaftskammer-serbien.de/Poslovní\\_forum\\_b2fair\\_Hanover2009.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Poslovní_forum_b2fair_Hanover2009.pdf)

Prijava za učešće nalazi se pod:

[www.wirtschaftskammer-serbien.de/Prijava\\_b2fair\\_PKS.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Prijava_b2fair_PKS.pdf)

Preduzeća se takođe mogu direktno obratiti PKS i to g-dji Mirjani Kovačević ([mirjana.kovacevic@pks.rs](mailto:mirjana.kovacevic@pks.rs)) ili g-dji Oliveri Kominac

([olivera.kominac@pks.rs](mailto:olivera.kominac@pks.rs)). Sve potrebne dodatne informacije o prijavi učešća i on-line registraciji možete dobiti na telefone 011/3300-959 i 011/3300-900 lokal 310.



#### >> Privredni dan Srbije 20. maja 2009. u nemačkom gradu Pasau u Donjoj Bavarskoj

Privredna komora Srbije i njeno Predstavništvo u Frankfurtu na Majni organizuju u saradnji sa Industrijsko-trgovinskom komorom za Donju Bavarsku u gradu Pasau prvu posetu privredne delegacije Srbije ovoj bavarskoj regiji (više pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/Poziv\\_Privredni\\_dan\\_Srbije\\_Pasau\\_200509.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Poziv_Privredni_dan_Srbije_Pasau_200509.pdf)).



Pored plenarnog sastanka na kome će biti predstavljene privredne mogućnosti Srbije, organizovaće se individualni razgovori srpskih i nemačkih preduzeća kao i poseta nemačkim preduzećima iz ovog regiona. U cilju što obuhvatnijeg predstavljanja privrednih mogućnosti Srbije, poželjno je da u delegaciji budu zastupljene sve privredne grane i oblasti.

Zainteresovana srpska preduzeća koja ispunjavaju kriterijume koje je predložila komora Pasau, (vidi poziv) mogu da popune upitnik koji se nalazi pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/Profil\\_preduzeca\\_Pasau2009.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Profil_preduzeca_Pasau2009.pdf) i pošalju ga na e-mail: [gordana.utovic@pks.rs](mailto:gordana.utovic@pks.rs) ili se obrate Privrednoj komori Srbije, kontakt osoba je g-đa Gordana Utović, tel.: 011 3248 357, faks: 011 3248 060. Okvirni program boravka nalazi se pod: [www.wirtschaftskammer-serbien.de/Program\\_Pasau\\_2009.pdf](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/Program_Pasau_2009.pdf)



#### >> 15. Međunarodni sajam polovnih mašina i opreme RESALE 2009

U nemačkom gradu Karlsruhe se skoro paralelno sa hanoverskim sajmom tehnologije od 24.-26. aprila 2009. održava međunarodni sajam polovnih mašina i opreme RESALE 2009 ([www.resale-germany.com](http://www.resale-germany.com)). Pored polovnih mašina i opreme za proizvodna preduzeća iz svih branši, Resale nudi i polovne proizvode „za poneti“ kao što su laptop-ovi ili male mašine. I ove godine se očekuje nastup od preko 500 firmi koje će izložiti oko 160.000 mašina i postrojenja.



**Organizacija i kontakt:** Hess GmbH i Karlsruher Messe- und Kongress-GmbH, E-Mail: [info@resale-germany.com](mailto:info@resale-germany.com)



#### >> Renomirani srpski proizvođači nameštaja na Sajmu M.O.W 2009

Na ovogodišnjem sajmu nameštaja M.O.W. ([www.mow.de](http://www.mow.de)) koji se od 03. -07. maja 2009. održava u nemačkom gradu Bad Salczflenu u istočnom delu pokrajine Severna-Rajna Vestfalija, u hali br. 21 svoje najnovije kolekcije predstaviće i pet renomiranih srpskih proizvođača nameštaja: Kolarević, Eurosalon, Extraform, Dallas i Lagado.



**Kontakt:** Serbian Investment and Export Promotion Agency (SIEPA), Vlajkovicewa 3, 11000 Beograd, Republika Srbija, g-din Nikola Janković, Tel: , E-Mail: [nikola.jankovic@siepa.gov.rs](mailto:nikola.jankovic@siepa.gov.rs)



#### >> Srpski kongresni turizam na sajmu IMEX 2009 u Frankfurtu

Na Međunarodnom sajmu kongresne, meeting, event i incentive branše IMEX 2009 ([www.imex-frankfurt.com](http://www.imex-frankfurt.com)), koji se održava od 26.-28. maja 2009. na frankfurtskom sajmu, svoju ponudu u okviru kongresnog turizma u Srbiji predstavće i srpski organizatori turističkih i kongresnih događaja. Oni će nastupiti na zajedničkom štandu Srbije sa Nacionalnom Turističkom organizacijom Srbije ([www.srbija.travel](http://www.srbija.travel)) i Turističkom organizacijom Beograda ([www.tob.co.rs](http://www.tob.co.rs)).



**Kontakt:** NTOS, Dečanska 8a/V, 11000 Beograd, Tel: , Fax: , g-din Miloš Milovanović, e-Mail: [scb@serbia.travel](mailto:scb@serbia.travel), Internet: [www.scb.travel](http://www.scb.travel)

### **Sajmovi i privredne manifestacije u Nemačkoj u 2009.:**

Spisak aktuelnih sajмова i konferencija u 2009. u Nemačkoj na kojima će nastupati preduzeća/predstavnici iz Srbije možete naći na sledećoj internet adresi:

[www.wirtschaftskammer-serbien.de/program\\_sajmova2009](http://www.wirtschaftskammer-serbien.de/program_sajmova2009)

Zainteresovana preduzeća iz Srbije se radi dobijanja više informacija o sajmovima mogu javiti Privrednoj komori Srbije u Beogradu. **Kontakt:** Gordana Utovic, Tel: , e-mail: [gordana.utovic@pks.rs](mailto:gordana.utovic@pks.rs) ili našem Predstavništvu na niže navedenoj adresi.

Poštovani,

*ukoliko ne želite da dobijate ovaj informator ili ako imate pitanja ili primedbe, molimo Vas da nam se obratite na sledeću e-mail adresu: [frankfurt@pks.rs](mailto:frankfurt@pks.rs)*

*Da li Vaše kolege znaju za naš kvartalni Informator o privrednim odnosima Srbije i Nemačke?*

*Molimo Vas da prosledite ovaj e-mail svima koji bi mogli da budu zainteresovani za ovakve sadržaje.*

*S poštovanjem,*

*Milanka Vučić*

*direktor*

**Privredna komora Srbije  
Predstavništvo u SR Nemačkoj**

---

*c/o IHK Frankfurt am Main  
Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main*

*.....  
tel.:*

*faks:*

*e-mail: [info@wirtschaftskammer-serbien.de](mailto:info@wirtschaftskammer-serbien.de)  
[frankfurt@pks.rs](mailto:frankfurt@pks.rs)*

*Internet: [www.pks.rs/de](http://www.pks.rs/de)*

*I pored velike preciznosti sa kojom smo sastavljali ove vesti, ne možemo da garantujemo za potpunu ispravnost svih sadržaja.*